

# *The Home of Translation*

SERVICES LINGUISTIQUES SUR MESURE



Traduction



Interprétariat



Sous-titrage



Voix off



Relecture



Rédaction



PAO



Conseils linguistiques



Traduction



Interprétariat



Sous-titrage



Voix off



Relecture



Rédaction



PAO



Conseils linguistiques

# Services de traduction :

## Nos spécialistes

- Des experts dans chaque secteur
- Toutes les combinaisons de langues possibles
- Des traducteurs diplômés

**Traductions effectuées par des professionnels expérimentés**, tous diplômés des plus grandes écoles de traduction et justifiant de nombreuses années d'expérience.



**Tous les formats sont pris en charge**



L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X



**Des traductions certifiées, conformes aux originaux**, réalisées dans n'importe quelle langue par des traducteurs assermentés : actes notariés, certificats, permis de conduire, contrats, etc.





# Services de traduction

Anglais  
Espagnol  
Allemand  
Italien  
Portugais  
Néerlandais  
Scandinave  
Turc  
Grec  
Langues d'Europe de l'Est  
Arabe  
Chinois  
Japonais  
Coréen  
Vietnamien  
Farsi  
et bien plus encore ...



Traduction



# Interprétariat



Sous-titrage



Voix off



Relecture



Rédaction



PAO



Conseils linguistiques

# Services d'interprétariat : le contact humain

- **Une totale tranquillité d'esprit**
- **Une organisation prise en charge de A à Z**
- **Des interprètes expérimentés**

**Nos interprètes** feront de chacun de vos événements un succès :

- Une maîtrise parfaite des deux langues
- Un très haut niveau de spécialisation
- Une discrétion garantie

**Nous organisons chaque étape de votre événement**, des déplacements à la mise à disposition des équipements et des techniciens

**Plus de 20 ans d'expérience** dans le domaine de l'interprétariat et de l'événementiel





# Services d'interprétariat

Audiences

Symposium

Séminaires



Salons

Lancements de produits

Négociations

Visites guidées

Réunions de comités d'entreprises

Formations

Une totale tranquillité d'esprit...



# Services d'interprétariat



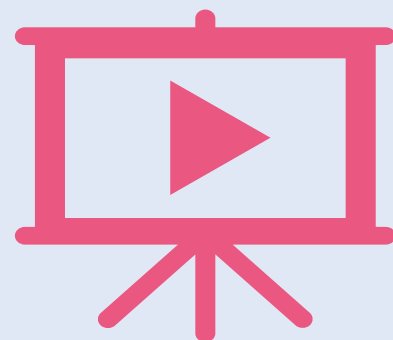
... une offre complète d'équipements



Traduction



Interprétariat



Sous-titrage



Voix off



Relecture



Rédaction



PAO



Conseils linguistiques

# Services de sous-titrage :

## chaque étape du processus

- Une transcription synchronisée
- Une traduction possible vers n'importe quelle langue
- La création et l'incrustation de sous-titres

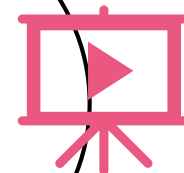
**Notre service de sous-titrage professionnel** est adapté à tout type de films :

- Films d'entreprises
- Longs-métrages
- MOOC
- Publicités, etc.

**Chaque étape du processus** est prise en charge de manière professionnelle : transcription, time code, traduction, synchronisation, incrustation

**N°1 français du sous-titrage** dans les domaines scientifique et académique

Plus de  
**2 000**  
heures de  
sous-titrage





# Services de sous-titrage : transcription

Tous les fichiers audio et vidéo,  
avec ou sans time codes,  
sont minutieusement relus par des  
professionnels.



# Services de sous-titrage : création de sous-titres

**Phase 1 :** transcription synchronisée  
en langue source



**Phase 2 :**  
traduction  
dans la  
langue de  
votre choix



**Phase 3 :**  
adaptation et  
synchronisation  
avec la vidéo  
pour créer les  
sous-titres



**Phase 4 :** incrustation  
des sous-titres, le cas  
échéant







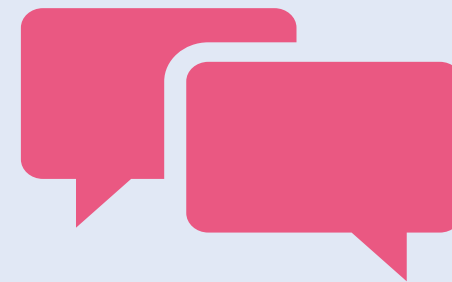
Traduction



Interprétariat



Sous-titrage



**Voix off**



Relecture



Rédaction



PAO



Conseils linguistiques

# Services voix-off: chacun sa voix

... toutes langues, tous âges,  
tous accents

... studios équipés

... services post-production

**Voix off** : une traduction simultanée superposée

**Doublage** : une nouvelle voix qui vient recouvrir l'originale



**Choix des voix** : un large éventail de langues, accents régionaux et groupes d'âges, voix d'hommes ou de femmes

**Un service post-production complet** : édition et découpage, suppression des bruits et des commentaires indésirables, etc.

22  
ans  
d'expérience



Services voix off :  
trouver votre voix





Traduction



Interprétariat



Sous-titrage



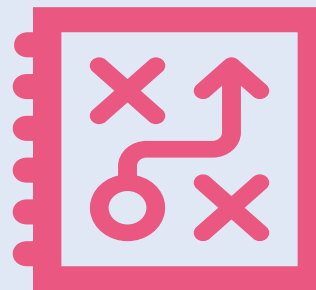
Voix off



Relecture



Rédaction



PAO



Conseils

# Autres services linguistiques:

---

## votre partenaire global

... Services personnalisés

... Toutes langues, toutes tailles de projet

... Rien n'est laissé au hasard



Relecture



Rédaction



PAO



Conseils linguistiques





Ayez une vision plus claire du monde

grâce à nos

services linguistiques pris en charge  
du début à la fin





Traduction



Interprétariat



Sous-titrage



Voix off



Relecture



Rédaction



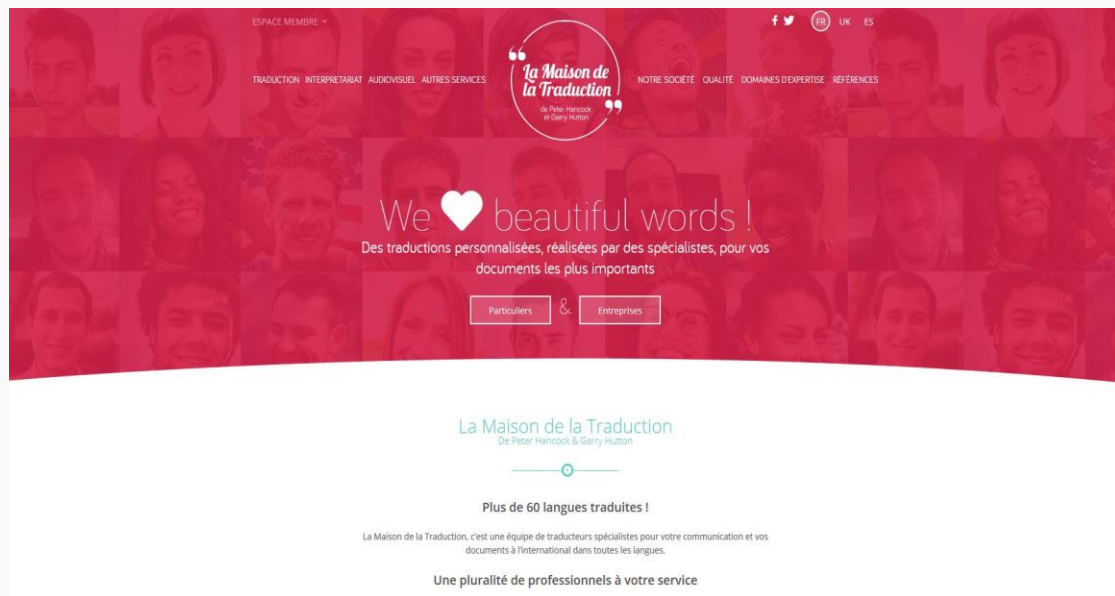
PAO



Conseils  
linguistiques







# *The Home of Translation*

► **EN LIGNE**





We ♥ beautiful words !

Des traductions personnalisées, réalisées par des spécialistes, pour vos documents les plus importants

Particuliers

&

Entreprises

**B2C**

**Commandez une traduction sur  
notre site Internet...**

La Maison de la Traduction  
De Peter Hancock & Garry Hutton

**Plus de 60 langues traduites !**

La Maison de la Traduction, c'est une équipe de traducteurs spécialistes pour votre communication et vos documents à l'international dans toutes les langues.

**Une pluralité de professionnels à votre service**

La Maison de la Traduction se compose de traducteurs réalisant des travaux de rédaction, relecture, conseils linguistiques, localisation de sites internet, PAO, retranscription...

**Des traducteurs et des interprètes assermentés**

Faites confiance à l'expertise de nos spécialistes pour vos documents d'états civils, juridiques, contractuels, administratifs, diplômes, ainsi que pour vos missions d'interprétariat...

# B2C Commandez une traduction sur notre site internet...



## Votre tarif en quelques secondes...

### Faites comme à la maison :

La traduction est réalisée par un traducteur professionnel qui en garantit la qualité.

- 1 Complétez tous les champs ci-dessous
- 2 Obtenez votre tarif en quelques secondes, sans frais
- 3 Choisissez de payer quand vous préférez : immédiatement, à la livraison ou revenez plus tard !

#### Votre projet\*

#### Langue source\*

Choisir

#### Langue(s) cible(s)\*

Choisir

#### Vos documents à traduire

##### Envoyer les documents

document en format texte type .doc, .docx, .txt  
seulement ici ; pour vos .pdf, scan, images ou vos  
besoins de traduction assermentée, merci d'utiliser le formulaire  
de contact ou de nous contacter directement au 05 56 51 76 05

Explorer

et/ou

##### Coller votre texte ici

Obtenir mon devis

\*champs obligatoires

## Votre demande

Votre projet Essai  
Langue source Anglais  
Langue(s) cible(s) Français  
Nb mots 308  
Votre tarif **55,44 € TTC**  
(46,35 € HT)

## Identification

Nom\*

Dupont

Prénom

Jean

Email\*

dupontjean@gmail.com

Téléphone

Commentaires

Veuillez m'envoyer la traduction au plus tard demain en fin d'après-midi.  
Cordialement,  
Jean

☐ J'accepte d'être recontacté par La Maison de la Traduction dans le cadre de cette demande de devis

Valider

Modifier

Annuler

## Paiement sécurisé

Afin de valider votre commande, merci de procéder au page d'autorisation de prélèvement pour 55,44 €.

Important : votre compte ne sera débité qu'au moment de la livraison de la traduction.

Vous utilisez le formulaire sécurisé standard SSL, choisissez une carte ci-dessous



Modifier

Annuler

Bonjour M. Dupont,  
Votre traduction  
est prête 😊







We ♥ beautiful words !

Des traductions personnalisées, réalisées par des spécialistes, pour vos documents les plus importants

Particuliers

&

Entreprises



La Maison de la Traduction  
De Peter Hancock & Garry Hutton



Plus de 60 langues traduites !

**Commandez n'importe quel service linguistique via notre propre Système de gestion de la traduction**

**B2B**

La Maison de la Traduction, c'est une équipe de traducteurs spécialistes pour votre communication et vos documents à l'international dans toutes les langues.

### Une pluralité de professionnels à votre service

La Maison de la Traduction se compose de traducteurs réalisant des travaux de rédaction, relecture, conseils linguistiques, localisation de sites internet, PAO, retranscription...

### Des traducteurs et des interprètes assermentés

Faites confiance à l'expertise de nos spécialistes pour vos documents d'états civils, juridiques, contractuels, administratifs, diplômes, ainsi que pour vos missions d'interprétariat...

**B2B**

Commandez n'importe quel service linguistique via notre propre système de gestion de la traduction



Inscrivez-vous

## S'inscrire

### Informations du compte

Courriel \*

@ Courriel

Créez votre mot de passe \*

Mot de passe

Confirmez votre mot de passe \*

Confirmer mot de passe

### Informations personnelles

Prénom

Prénom

Nom

Nom

N° de téléphone fixe

Fixe

N° de téléphone mobile

Mobile

### Informations société

Société \*

Société

Adresse

Adresse

Code postal

Code postal

Ville

Ville

Pays

Pays

☐ Recevoir la newsletter

☐ Accepter les Conditions Générales d'Utilisation (C.G.U.) \*

Créer votre compte

[Se connecter](#)

[Renvoyer les instructions de confirmation](#)

Informations sur le traitement de vos données personnelles : Pour connaître et exercer vos droits, notamment de retrait de votre consentement à l'utilisation des données collectées par ce formulaire, veuillez consulter notre [politique de confidentialité](#).

**B2B**

Commandez n'importe quel service linguistique via notre propre système de gestion de la traduction



Choisissez le service

This screenshot shows the 'Nouveau devis' (New quote) page. At the top, there's a navigation bar with 'Mon compte' and 'Déconnexion' links, and a French flag. A sidebar on the left contains links: 'Accueil', 'Demander un devis', 'Commander', 'Mes devis', 'Mes commandes', and 'Messages'. The main content area is titled 'Sélectionner votre service' and displays four service cards: 'traduction' (Translation), 'sous-titrage' (Subtitling), 'relecture' (Proofreading), and 'interprétation' (Interpretation). Each card has a brief description of the service. Below these cards is a large dark blue rectangular area.

Détails de la commande

This screenshot shows the 'Nouveau devis' page with the 'Interprétation' service selected. The form below the service cards includes fields for 'Objet' (Subject), 'Votre message' (Your message), 'Date de démarrage' (Start date) with a calendar icon, 'Date de fin souhaitée' (Desired end date), 'Langue source' (Source language), 'Langue(s) cible(s)' (Target language(s)), and 'Title'. A 'Select file' button is located at the bottom of the form. At the very bottom of the page, there are two buttons: 'Demander un devis' and 'Lancer la commande'.

B2B

Commandez n'importe quel service linguistique via notre propre système de gestion de la traduction



Consultez le devis

This screenshot shows the 'Mes devis' (My quotes) section of a web application. The interface includes a sidebar with navigation links: Accueil, Demander un devis, Commander, Mes devis, Mes commandes, and Messages. The main content area has tabs for 'Demandés', 'À valider', 'Acceptés', and 'Annulés'. Below the tabs, there's a search bar and a table of quotes. The table has columns for 'Créée le', 'Intitulé', 'Descriptif', 'Etat', and 'Actions'. The data shows four quotes, all with the state 'En attente de devis'.

Créée le	Intitulé	Descriptif	Etat	Actions
19/10/2018	Numéro de devis 6	Détail	En attente de devis	[Icons]
17/07/2018	Numéro de devis 4	Détail	En attente de devis	[Icons]
17/07/2018	Numéro de devis 5	Détail	En attente de devis	[Icons]
17/07/2018	Numéro de demande 84	Détail	En attente de devis	[Icons]



Acceptez le devis

This screenshot shows the 'Mes devis' (My quotes) section of a web application, similar to the one above but with more data. It shows a list of quotes, all with the state 'En attente de devis'. Below the list, there's a detailed view of a quote with fields for 'Nom', 'Date de livraison souhaitée', 'Documents', and 'Etat'. The detailed view shows a quote for 'Subtitling of a corporate film' with a delivery date of '21/11/2018' and a state of 'Commande créée'.

Créée le	Intitulé	Descriptif	Etat	Actions
21/09/2018	Numéro de demande 93	Détail	En attente de devis	[Icons]
21/09/2018	Numéro de demande 90	Détail	En attente de devis	[Icons]
19/10/2018	Numéro de demande 98	Détail	En attente de devis	[Icons]
19/09/2018	Numéro de demande 89	Détail	En attente de devis	[Icons]
13/11/2018	Numéro de demande 103	Détail	En attente de devis	[Icons]

Nom	Date de livraison souhaitée	Documents	Etat
Subtitling of a corporate film sous-titrage anglais	21/11/2018		Commande créée



# *The Home of Translation*

---

## ► CERTIFICATION





# *The Home of Translation*

a été la

**PREMIÈRE SOCIÉTÉ EN FRANCE**

à recevoir la certification ISO 17100



# *The Home of Translation*

## SIÈGE SOCIALE

26 Rue Elisée Reclus – Bordeaux – France

## CONTACT



+33 556 517 605



contact@home-of-translation.com



home-of-translation.com